

## Infratec Classic



**D** Montage- und Gebrauchsanweisung

Made in Germany



## Deutsch

### Inhalt

Technische Daten .....	3
Lieferumfang .....	3
Allgemeine Hinweise .....	4
Allgemeine Sicherheitsbestimmungen.....	4
Montage des Steuergerätes .....	5
Elektrische Installationen .....	6
Installation der IR-Strahler .....	6
Installation der Kabinenbeleuchtung .....	7
Montage des Fühlers .....	7
Anschlußplan .....	8
Bedienung.....	9
Einstellen der Sprache in der Anzeige .....	9
Inbetriebnahme .....	10
Kabinenbeleuchtung .....	10
Einschalten der IR-Strahler.....	10
Ausschalten der IR-Strahler.....	10
Einstellung der Heizzeit .....	11
Einstellung der Kabinentemperatur .....	11
Fehleranzeigen .....	12
Service Adresse:.....	13
Recycling .....	13
Gewährleistung.....	13
Rücksende-Verfahren (RMA) – Hinweise für alle Rücksendungen! .....	14

## Technische Daten

Netzspannung:	230 V N AC 50 Hz
Absicherung:	1 x 16 A
Leistung :	max. 3500 W
Regelbereich:	30 - 70° C
Regelcharakteristik:	digitale Zweipunktregelung
Fühlersystem:	KTY - Sensor
Heizzeibegrenzung:	1 - 99 Minuten
Umgebungstemperatur:	-10 bis 40° C
Einbaumaße HxBxT:	139 x 194 x 49 mm

## Lieferumfang

(Änderungen Vorbehalten)

Zum Lieferumfang des Steuergerätes gehört:

- Plastikbeutel mit vier Befestigungsschrauben 4 x 20 mm
- Ofenfühlerplatine mit Übertemperatursicherung, KTY - Fühler, und Fühlergehäuse, zwei Befestigungsschrauben 3 x 25 mm und Fühlerkabel ca. 3,0 m lang, weiß und rot.

Sehr geehrter Kunde,

mit diesem IR - Steuergerät haben Sie ein hochwertiges elektronisches Gerät erworben, welches nach den neuesten Normen- und Güterichtlinien entwickelt und gefertigt wurde.

Lesen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung sorgfältig durch, damit Sie schnell und einfach mit dem Gerät vertraut werden.

### Allgemeine Hinweise

Das IR -Steuergerät ist serienmäßig für eine Spannung von 230 V 50 Hz vorgesehen und ist separat mit 16 A abzusichern.

***Montage und Anschluss der Sauna-Einrichtungen und anderer elektrischen Betriebsmittel dürfen nur durch einen Fachmann eines autorisierten Elektrofachbetriebes erfolgen, dabei ist VDE 0100 Teil 703/2006-2 zu beachten.***

Damit Ihre IR-Anlage störungsfrei betrieben werden kann, lesen Sie bitte nachfolgende Montage- und Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Beachten Sie auch die Vorgaben und Anweisungen des Kabinenherstellers.

### Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

- Die elektrische Installation darf nur von einem autorisierten Elektroinstallateur durchgeführt werden.
- Es sind die Vorschriften Ihres Elektroversorgungsunternehmens (EVU) sowie die einschlägigen VDE-Vorschriften (DIN VDE 0100) einzuhalten.
- **Achtung Lebensgefahr:** Führen Sie niemals Reparaturen und Installationen selbst durch. Die Gehäuseabdeckung darf nur von einem Fachmann entfernt werden.
- Das Gerät darf nur für den dafür vorgesehenen Zweck als Steuerung für IR- Strahler verwendet werden.
- Die Anlage muss bei allen Installations- und Reparaturarbeiten allpolig vom Netz getrennt werden, d.h. Sicherungen bzw. Hauptschalter ausschalten.
- Die Sicherheits- und Installationshinweise des Herstellers sind zu beachten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## Montage des Steuergerätes

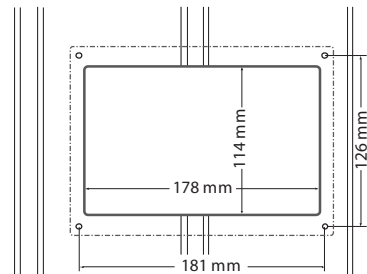


**Das Steuergerät darf nicht innerhalb der IR-Kabine montiert werden.**

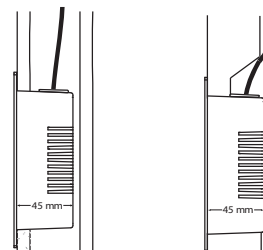
- Das Steuergerät mit Leitungssatz (Art-Nr. 94.4334) ist für den elektrischen Anschluss steckerfertig vorinstalliert.
    - Das Steuergerät hat folgende Anschlussleitungen:
      - Netzzuleitung mit Schuko-Stecker
      - Anschlussleitung für IR-Strahler
      - Anschlussleitung für Kabinenbeleuchtung
      - Fühlerleitung (rot)
      - Temperaturbegrenzerleitung (weiß)
  - Die Verbindungsleitung zu den IR-Strahlern ist mit einem Steckerteil versehen, welches als Zuleitung in den Verteilersockel geführt wird. Von dort besteht die Möglichkeit von 5 Anschlüssen für IR-Strahler.
  - Das Steuergerät ohne Leitungssatz (Art-Nr. 94.4388) ist nicht vorinstalliert.
    - Im Lieferumfang enthalten sind :
      - Fühlerleitung (rot)
      - Temperaturbegrenzerleitung (weiß)
    - bauseitig beigestellt, verlegt und nach Anschlussplan angeschlossen werden:
      - Netzzuleitung
      - Anschlussleitung für IR-Strahler
      - Anschlussleitung für Kabinenbeleuchtung.
- Die Leitungen müssen min. 90° C temperaturbeständig sein.**
- Sollen mehr als ein IR-Strahler angeschlossen werden, muss eine Abzweigdose gesetzt werden in der die

Strahlerleitungen verklemmt werden. Im Steuergerät darf nur eine Abgangsleitung angeschlossen werden.

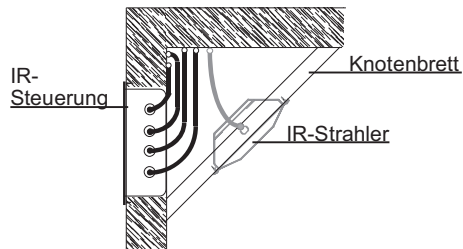
- Beachten Sie, dass die maximale Strahlerleistung 3,5 kW nicht überschritten wird.
- Die Anschlussleitung für die Kabinenbeleuchtung wird in der Kabine an die Kabinenbeleuchtung (max. 100W) angeschlossen.
- Die Zugentlastung der Anschlussleitungen ist bauseits zu erstellen!
- Stellen Sie zunächst den Wandausschnitt an der Aussenseite der Kabine, zweckmäßigerweise in Augenhöhe neben der Türher. Der Ausschnitt muss 178 mm breit und 114 mm hoch sein. Die Einbautiefe beträgt 45 mm.



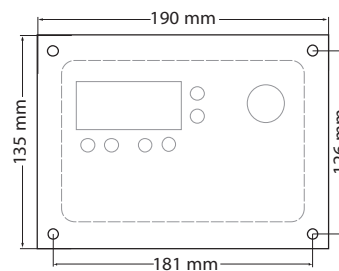
- Führen Sie nun die Anschlussleitungen in den Zwischenraum der Kabinenwand zur Kabinendecke.
- Können die Leitungen nicht innerhalb der Kabinenwand verlegt werden, müssen sie innerhalb der Kabine verlegt werden.



- In diesem Fall ist es sinnvoll, die Kabel hinter einem Knotenbrett zu verlegen. Soll in diesem Knotenbrett auch ein IR-Strahler eingebaut werden, muß dieser unterhalb der Steuerung platziert sein.



- Danach fügen Sie nun das Unterteil des Gerätes in die vorbereitete Rechtecköffnung ein.
- Mit den mitgelieferten 4 Stück Befestigungsschrauben wird das Gehäuse an der Kabinenwand fixiert.



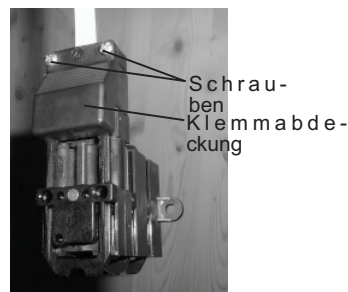
## Elektrische Installationen

**⚠ Die elektrische Installation darf nur von einem zugelassenen Elektro-Installateur unter Beachtung der Richtlinien des örtlichen EVU und des VDE durchgeführt werden.**

**⚠ Infolge des erhöhten Einschaltstromes muß die Absicherung durch einem 16 A - Automaten mit mindestens K-Charakteristik erfolgen.**

### Installation der IR-Strahler

- Die Infrarotstrahler nach Montageanleitung montieren.
- Die Gesamtleistung der angeschlossenen Strahler darf 3500 W nicht überschreiten.
- Zum Verbinden des Kabels von der Steuerung mit dem Verteilerblock lösen Sie bitte zunächst die beiden Schrauben der Klemmabdeckung. Nun stecken Sie den Stecker in den Verteilerblock und ziehen die beiden Schrauben wieder an. Die abdeckung greift nun über die Sicherungsbügel und verhindert somit ein unbeabsichtigtes Lösen der Verbindung.





Bei Infratec classic Geräten ohne Leitungssatz (ArtNr. 94.4388) Leitungen mit min. 90° C Temperaturbeständigkeit nach Anschlussplan verdrahten.



- Es dürfen nur IR- Strahler nach DIN 60335 oder IR-Heizfolien mit integriertem Überhitzungsschutz (140°C) angeschlossen werden.
- Die Sicherheits- und Installationshinweise des IR-Strahler-Herstellers sind zu beachten.

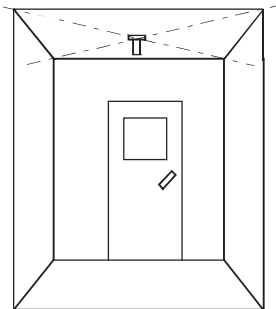
### Installation der Kabinenbeleuchtung

- Die Kabinenleuchte muss für die auftretenden Temperaturen geeignet sein
- Das Anschlusskabel ist durch das zuvor gebohrte Loch zu führen und an der Kabinenleuchte anzuschließen.
- Die Kabinenleuchte muß immer soweit wie möglich von dem Aufstellungsort der IR-Strahler montiert werden und darf nicht direkt angestrahlt werden.



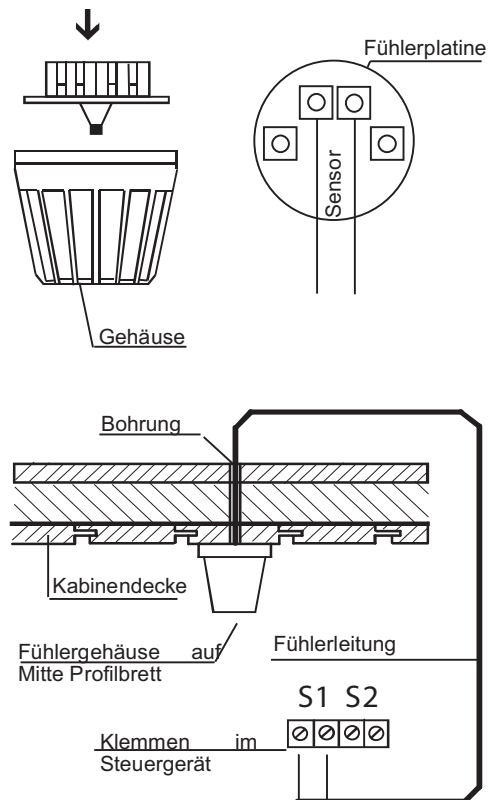
### Montage des Raumfühlers

- Der Ofenfühler wird mittig an der Kabinendecke montiert.

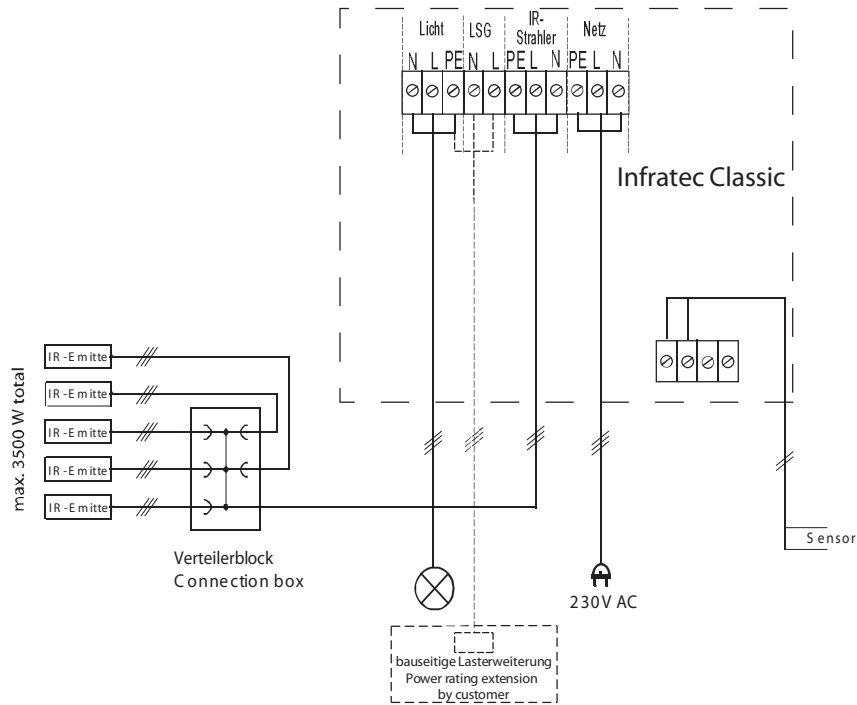


- Bohren Sie dafür ein Loch für die Kabeldurchführung, vorzugsweise in die Mitte eines Profilbrettes.

- Führen Sie die Fühlerkabel durch das gebohrte Loch und schließen Sie die Fühlerleitung gemäß untenstehender Abbildung an.



## Anschlußplan

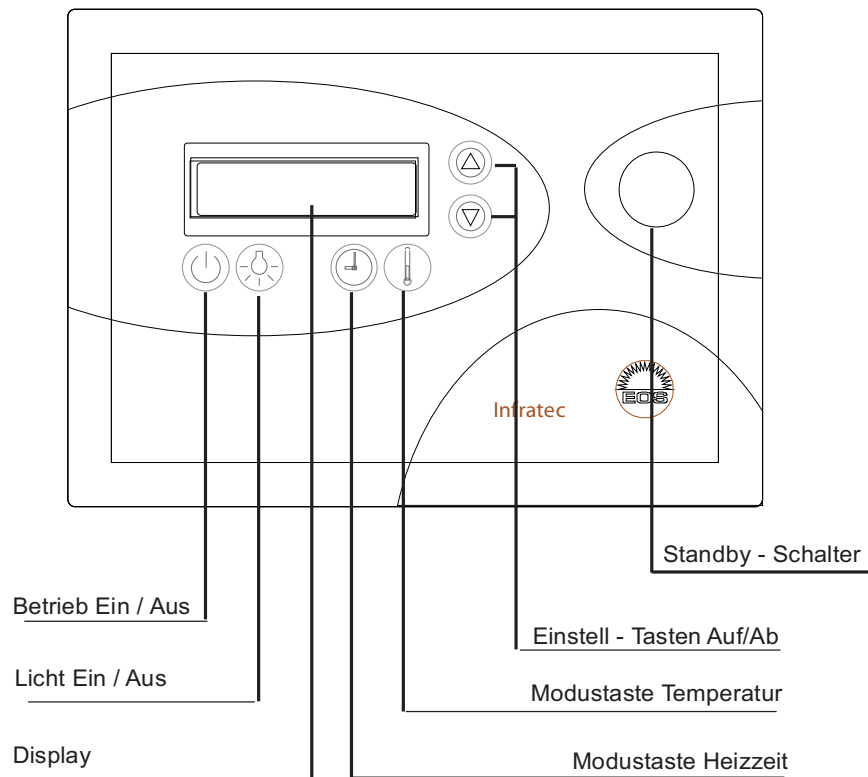


### Achtung!

Sehr geehrter Kunde,

nach den gültigen Vorschriften ist der elektrische Anschluss des Steuergerätes nur durch einen Fachmann eines autorisierten Elektrofachbetriebes zulässig. Wir weisen Sie daher bereits jetzt darauf hin, dass im Falle eines Garantieanspruches eine Kopie der Rechnung des ausführenden Elektrofachbetriebes vorzulegen ist.

## Bedienung



### Einstellen der Sprache in der Anzeige

Werkseitig ist das Gerät so eingestellt, dass die Anzeige im Display in deutsch erscheint.

Wollen Sie, dass die Anzeige in englisch dargestellt wird? Schalten Sie das Gerät zunächst mit dem Standby - Schalter aus. Halten Sie die Heizzeit- und Temperatur- Modustasten gleichzeitig gedrückt, während Sie das Gerät mit dem Standby - Schalter wieder einschalten. Die Anzeige erfolgt nun in englisch.

Um in den deutschen Anzeigemodus zurück zu gelangen, verfahren Sie entsprechend.

### Inbetriebnahme

Betätigen Sie den Standby - Schalter.


Das Gerät begrüsst Sie kurz

**Guten Tag**


und geht in den Standby - Modus. In der Anzeige wird die aktuelle Temperatur in der Kabine angezeigt.

**Bereit T: 28°C**

### Kabinenbeleuchtung

Durch betätigen der -Taste wird die Kabinenbeleuchtung ein- oder ausgeschaltet.

### Einschalten der IR-Strahler


Durch drücken der -Taste werden die IR-Strahler eingeschaltet.

Im Display wird die aktuelle Kabinentemperatur (T) und die Restheizzeit (Z) in MM : SS angezeigt.

**T: 35°C Z:45:11**

### Ausschalten der IR-Strahler


Nach Ablauf der Heizzeit schaltet das Gerät die IR-Strahler automatisch ab und geht in den Standby-Modus.

Wollen Sie das IR-Bad vorzeitig beenden, betätigen Sie die -Taste. Die IR-Strahler werden abgeschaltet und das Gerät geht in den Standby-Modus


## Einstellung der Heizzeit

Mit dem Steuergerät können Sie die Heizzeit im Bereich 1 bis 99 Minuten vorwählen.

Schalten Sie zunächst das Gerät in den Stand by Modus.

Betätigen Sie dann die -Taste um in den Einstellmodus zu gelangen.

Mit den Tasten  und  stellen Sie nun die gewünschte Heizzeit in Minuten ein.


Abschliessend drücken Sie erneut die -Taste. Der neue Wert wird gespeichert und das Gerät geht zurück in den Standby-Modus.

<b>Set Zeit:</b>	<b>25 m</b>
------------------	-------------


<b>Set Zeit:</b>	<b>60 m</b>
------------------	-------------

## Einstellung der Kabinentemperatur

Mit dem Steuergerät können Sie die Kabinentemperatur im Bereich 30° bis 70°C vorwählen.

Betätigen Sie zunächst die -Taste um in den Einstellmodus zu gelangen.

Mit den Tasten  und  stellen Sie nun die gewünschte Temperatur ein.

Abschliessend drücken Sie erneut die -Taste.

<b>Set Temp:</b>	<b>30°C</b>
------------------	-------------

<b>Set Temp:</b>	<b>45°C</b>
------------------	-------------

## Fehleranzeigen

Ist der Sensor defekt oder ist die Fühlerleitung unterbrochen, zeigt das Display nebenstehende Anzeige.

**Fehler Temp Sens**

Ist der Sensor defekt oder ist auf der Fühlerleitung ein Kurzschluss, zeigt das Display nebenstehende Anzeige.

**Schluss Sensor**

Lassen Sie die Anlage durch einen Fachmann überprüfen.

Richtwert = ca. 2 k Ohm bei 20° C